

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 89 (1962)
Heft: 7

Rubrik: Pages vaudoises
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages vaudoises

*Communiqués officiels
de l'Association vaudoise des Amis
du patois*

M. Oscar Pasche

Notre ami Pasche, qui a eu le chagrin de perdre, il y a peu de temps, sa fidèle épouse, a dû être transporté à l'hôpital le 28 janvier, le jour où nous avons une séance du Conseil des patoisants romands.

Nous formons les vœux bien sincères pour son prochain rétablissement. Aux dernières nouvelles, cet ami Oscar a pu regagner son chalet d'Essertes, où il est en convalescence.

† Henri Hallada

C'est avec regret que nous avons appris le décès de ce membre vénérable. Malgré ses nonante ans passés, il avait plaisir à nous rejoindre dans nos assemblées et même prendre la parole en patois. Nous gardons de lui un excellent souvenir et présentons à la famille en deuil l'expression de nos bien sincères condoléances.

Prix Kissling

Exceptionnellement, les Fêtes du Rhône n'auront pas lieu en 1962, mais le Concours littéraire de l'Académie Rhodanienne des Lettes aura

lieu et la remise des prix est prévue pour le 24 juin en Avignon. Les amateurs peuvent donc poursuivre la préparation de leurs travaux.

Ad. Decollogny.

Roche : un doyen patoisant n'est plus

On nous annonce le décès du doyen de Roche et qui était aussi le doyen des patoisants vaudois : Henri Hallada-Favre, décédé à 96 ans. Il s'était fait remarquer, comme patoisant, à l'assemblée d'Ollon en 1948, puis dans plusieurs rencontres vaudoises, au cours desquelles il prit ardemment la défense du patois. Il était le doyen des tireurs de la bourgeoisie d'Aigle et père de M. Louis Hallada, président du Conseil communal de Roche. Nous l'avions visité en été 1961. Il était encore très agile, mais sa vue baissait. Il nous avait reçu sous sa tonnelle un peu rustique. Sa fille dévouée, qui veillait sur lui avec sollicitude, nous y avait servi le verre de l'amitié.

A noter que Roche est demeuré un petit centre patoisant. On y salue encore Mme Vve Eyer, vaillante octogénaire, M. J.-L. Mottier et la famille de M. Robert Voutat.

O. Pasche.

Lo rat de la vela è cique dai tsan

(Le rat de ville et le rat des champs, d'après
La Fontaine)

On rat de pè Lozena
Que l'avai onna balla penna
L'îre-z-u trovâ son couzin
Pè Savegny sti tsautin.
Cique l'îre on vîllho incouennî
Que l'avai son teni
A-n-on vîllho bouèton,
Dezo lè bauderon.
« Mon Diû quet'î coffo, mau lodzî ;
Avoué mè
Dèpatse-tè
De veni sti tantoû medzî.
Te vau vère ci bon repé ;
Te vau te regalâ, Ainmé ! »
Totsau s'è san imbantsî
Lève la Tintèrena,
Po Lozena.
N'an rin traussemaillî.
L'ai avai prau à rupâ
Detré to à rebouille-moa,
Su onna balla trâbllia,
Onna noce vretâbllia,
Quienta golufrâyie !
S'in san rimpliâ la bourdzefaille.
Ma a-te que dau dètertîn
Que vin trobbliâ lo bî festin.
Adan pè dèzo la pòirta
L'an-z-u cuâte
Lè doû-z-ami
De dèguierpi.
Ma la chetta l'â botsî.
« No fau rin laissî

De to ci bon festin

Que restai rin.

Te t'in ondri, Ainmé, drai aprî.

— Na, ma fin na,

Vu m'in allâ

To tsau tsî mè.

Me foto dè tè bon repé.

Din mon bouèton su bin redui.

L'ai su benirau, bin catsî.

Diû sai bèni, nion ne me grâve.

Vivre iquie, mè ? Onna râva ! »

Pierro Terpenaz.

Faites plaisir au « papa »

Du fait de sa maladie, le « papa » des abonnés n'a pu envoyer tous les rappels aux retardataires. Il va en adresser encore ces jours-ci, mais il les prie déjà de rattraper leur retard et de verser leurs 7 francs au compte II. 131 19 (Conteur romand Lausanne). Je sais que beaucoup de ces abonnés tiennent à leur journal et je ne veux pas le leur supprimer pour mars, mais qu'ils pensent au travail supplémentaire qu'ils occasionnent.

Les bénéficiaires des mots croisés devront attendre un mois de plus pour recevoir leur Conteur, mais tout sera en ordre pour mars.

Et chers amis, aidez-nous encore, envoyez-nous des adresses et de nouveaux abonnés.

Le secrétaire romand : O. P.



Mutuelle
Vaudoise
Accidents

Vaudoise
Vie

bien conseillé - bien assuré